



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2004/11  
23 September 2004  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

“D1” 专员小组就损失为 10 万美元以上的  
第十九批个人索赔(“D” 类索赔)  
第三部分提出的报告和建议

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导言.....	1 - 6	3
一、背景.....	7 - 10	5
A. 背景资料.....	7 - 8	5
B. 总的法律框架.....	9	5
C. 适用的证据标准.....	10	5
二、价值很高或独一无二的个人财产索赔.....	11 - 13	5
A. 赔偿委员会索赔号 3005325.....	12	6
B. 赔偿委员会索赔号 3005342.....	13	6
三、损失的发生地是伊拉克的索赔.....	14 - 16	6
A. 赔偿委员会索赔号 3010648.....	15 - 16	7
四、“非常大或复杂的”索赔.....	17 - 24	7
A. 应用性索赔中出现的新问题.....	18 - 19	7
1. 赔偿委员会索赔号 3003942.....	20 - 21	8
2. 赔偿委员会索赔号 3006804.....	22	8
3. 赔偿委员会索赔号 3008054.....	23 - 24	9
五、跨类别问题.....	25	9
六、其他问题.....	26 - 32	10
A. 兑换率.....	26 - 27	10
B. 利息.....	28 - 30	10
C. 索赔准备费用.....	31 - 32	10
七、建议赔偿额.....	33	11
八、提交报告.....	34	11
注.....		12
附件.....		14

## 导 言

1. 本文是被指定审理损失为 10 万美元以上的个人索赔(“D”类索赔)的两个专员小组之一的“D1”专员小组(简称“小组”)根据《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(简称《规则》)第 38 条(e)款向联合国赔偿委员会(简称“委员会”)提交的第二十一份报告。

2. 小组于 2003 年 1 月开始审理第十九批索赔。按照 2003 年 1 月 28 日签署的第 35 号《程序令》，小组通知凡在第十九批中有索赔要求的各国政府，小组打算分两个部分来审理这批索赔。小组于 2003 年 8 月完成对第一部分 323 件索赔的审理<sup>1</sup>，之后又于 2003 年 12 月完成对第二部分 387 件索赔的审理<sup>2</sup>。然而，小组指出，由于 2003 年在伊拉克发生的事件，致使转交伊拉克的部分索赔文件丢失，因而伊拉克共和国(“伊拉克”)未能及时就 19 件索赔发表意见，以纳入小组于 2003 年 12 月签署的关于第十九批第二部分索赔的报告中。因此，小组把审理该 19 件索赔的工作推迟到第十九批第三部分进行，从而为伊拉克就这些索赔发表意见提供足够时间<sup>3</sup>。

3. 第十九批最初共有 725 件索赔<sup>4</sup>。除本报告中包括的 19 件索赔以外，所有其他索赔均由小组在其关于第十九批第一和第二部分索赔的报告中审理。考虑到第十九批中增补或转出的所有索赔，小组共解决了 729 件索赔，其中包括两件撤回的索赔。

4. 除专员相互之间以及与秘书处进行的专门联系之外，小组还于 2003 年 15-17 日并于 2004 年 3 月 17-19 日在日内瓦的委员会总部举行会议。在 3 月会议上，还与委员会“D2”专员小组(“‘D2’小组”)一道围绕两个小组相关的问题举行了一次联席会议。

5. 第十九批第三部分中除其他外，尤其包括关于 D4 类(个人财产)损失、D7 类(不动产)损失和 D8/D9 类(个人商业)损失<sup>5</sup>。本报告所涉的 19 件索赔中，有 18 件因每件索赔的索赔金额均超过 1,000 万美元，而被确定为属于《规则》第 38 条(d)项所指的“非常大或复杂的”索赔<sup>6</sup>。该 18 件中有两件索赔包括价值很高的个人财物。所有 18 件索赔均因索赔金额巨大，而转交伊拉克请其发表意见。本报告中所涉的另一件索赔是由于某些损失的发生地是伊拉克，而转交伊拉克请其发表意见<sup>7</sup>。

伊拉克就本报告中所涉的全部 19 件索赔提交了书面意见，小组在审理各该件索赔时，适当考虑了伊拉克的意见。

6. 下表按提交实体列出第十九批索赔的索赔件数，其中包括第十九批第三部分处理解决的索赔件数。

表 1. 按提交实体列出的第十九批索赔摘要

提交实体	原先提交 小组的 索赔件数	被增补到本 批中的 索赔件数	提交小组的 索赔总 件数	从本批索赔 中转出的索 赔件数	撤回的 索赔件数	小组在第一 部分中已处 理解决的索 赔件数	小组在第二 部分中已处 理解决的索 赔件数	小组在第三 部分中已处 理解决的索 赔件数	小组在第一、 二和三部分 处理解决的 索赔总件数
巴西	1	-	1	-	-	-	1	-	1
加拿大	1	1	2	-	-	-	2	-	2
埃及	22	2	24	12	-	8	4	-	12
德国	2	-	2	-	-	1	1	-	2
印度	30	4	34	4	1	12	18	-	30
爱尔兰	1	-	1	-	-	-	1	-	1
约旦	103	21	124	33	-	10	80	1	91
科威特	390	20	410	5	1	215	174	16	405
黎巴嫩	2	2	4	-	-	-	4	-	4
巴基斯坦	10	4	14	-	-	2	12	-	14
菲律宾	3	-	3	-	-	1	2	-	3
沙特阿拉伯	1	4	5	1	-	-	3	1	4
阿拉伯叙利亚 共和国	3	2	5	-	-	1	4	-	5
泰国	1	-	1	1	-	-	-	-	-
土耳其	4	-	4	-	-	3	1	-	4
阿拉伯联合酋 长国	1	-	1	-	-	-	-	1	1
联合王国	2	-	2	-	-	-	2	-	2
美利坚合众国	1	1	2	-	-	-	2	-	2
也门	147	2	149	3	-	70	76	-	146
总 计	725	63	788	59	2	323	387	19	729

## 一、背景

### A. 背景资料

7. 小组在审理第十九批第三部分的索赔时，考虑到了小组关于第一批“D”类索赔第一部分和第二部分的报告详述的与伊拉克入侵和占领科威特事件相关的事实背景。<sup>8</sup>

8. 小组还考虑到了其它相关材料，包括在这些索赔提交之时执行秘书根据《规则》第 32 条提供的资料。此外，小组还考虑到了伊拉克和其它国家政府针对执行秘书根据《规则》第 16 条提交理事会的报告提供的资料和意见，以及伊拉克就本报告载列的每项索赔所提供的具体评论。

### B. 总的法律框架

9. 小组《第一批“D”类索赔报告》第五章对处理解决“D”类索赔所依据的总的法律框架作了阐述<sup>9</sup>。

### C. 适用的证据标准

10. 小组先前的报告述及了在审理“D”类索赔过程中应当适用的证据标准<sup>10</sup>。与在处理先前的各批索赔时采用的方法一样，小组根据《规则》第 35 条对第十九批第一部分中的索赔作了审理，并在评估文件证据和其它相关证据，以及兼顾不得不逃离战区的索赔人的利益和仅需赔偿因其入侵和占领科威特而造成的任何直接损失、损害或伤害伊拉克的利益的前提下，提出了建议。

## 二、价值很高或独一无二的个人财产索赔

11. 小组审理了下述两件索赔，并在对其中的某些个人财物进行估价时，得到了咨询专家的协助。这些物品或具有很高的价值，或具有超常性质，计有：珠宝和宝石、绘画、地毯、纯种马以及各式古董等（“估价物品”）。在小组的指导下，专家顾问会见了该两件索赔的索赔人代表。在对该两件索赔进行审理时，小组考虑了顾

问专家的报告以及索赔人为证实估价物品所提供的证据。对于已有足够证据证明物品的价值、索赔人对物品的所有权及其蒙受的损失、以及该损失与伊拉克入侵和占领科威特之间必要的偶然联系的估价物品，小组建议按 1990 年最低重置价值作出赔偿。

A. 赔偿委员会索赔号 3005325

12. 此件的索赔人总共要求索赔个人和商业损失 30,188,048.44 美元。索赔人提供了解放后的文件证据和证人的证词，证明其对估价物品拥有所有权，以及这些物品的损失是在伊拉克入侵和占领科威特期间造成的。考虑到专家顾问关于估价物品的报告以及索赔人就所有损失提交的证据，并适用“D”类计算方法，小组建议赔偿索赔人所有索赔损失共计 13,079,679.92 美元，其中估价物品损失 580,000.00 美元。

B. 赔偿委员会索赔号 3005342

13. 此件的索赔人总共要求索赔个人损失 20,184,057.10 美元，其中包括估价物品损失 17,335,640.14 美元<sup>11</sup>。索赔人提供了入侵前和解放后的文件证据以及证人的证词，均证明其对估价物品拥有所有权，以及这些物品是在伊拉克入侵和占领科威特期间损失的。考虑到专家顾问关于估价物品的报告以及索赔人就所有损失提交的证据，并适用“D”类计算方法，小组建议赔偿索赔人所有索赔损失共计 5,423,488.37 美元，其中估价物品损失 3,337,000.00 美元。

### 三、损失的发生地是伊拉克的索赔

14. 小组审理了下述一件索赔，其中索赔的某些损失的发生地是伊拉克。在审理该件索赔时，小组考虑了索赔人提交的证据和伊拉克发表的意见，并形成以下意见：该损失与伊拉克入侵和占领科威特之间存在必要的偶然联系，因此小组建议作出与所提供的证据相称的赔偿。

#### A. 赔偿委员会索赔号 3010648

15. 此件的索赔人要求赔偿据称由伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的商业损失 1,541,607.58 美元。索赔人声称，他从沙特阿拉伯两次船运给他在伊拉克 Mosul 的合伙人的"货物"和摩托车，蒙受了存货和商业车辆损失。索赔人提供的证据表明，合伙人已收到该两次船运的货物，但之后不久，由于伊拉克入侵和占领科威特，伊拉克与沙特阿拉伯之间的一切有效通信办法都已中断，因此索赔人无法了解该两次船运货物的下落。索赔人声称，科威特解放后，他试图通过探寻关于该两次船运货物的下落，从而减少损失，但没有成功。因此，他认为该两次船运的货物和车辆已经被毁，并要求赔偿存货损失。

16. 小组认定，根据索赔人提交的所有证据，以及在管辖期间伊拉克出现的混乱局面，尤其是 1991 年 1 月联合武装部队开始空袭之后的局面，索赔人在伊拉克的货物和车辆损失是由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。小组还认定，索赔人已解释并证实其曾为减少损失作出努力。鉴于这些原因，小组根据 D8/D9(个人商业)损失计算方法，建议对此件索赔作出 825,137.62 美元的赔偿。

### 四、“非常大或复杂的”索赔

17. 小组审理了 16 件因索赔金额超过 1,000 万美元而被确定为"非常大或复杂的"索赔。小组参照可适用的计算方法，对该 19 件索赔逐件加以审理，并考虑了索赔人提交的证据和伊拉克发表的意见。只要认为所涉损失与伊拉克入侵和占领科威特之间存在必要的偶然联系，小组即建议作出与所提供的证据相称的赔偿。

#### A. 应用性索赔中出现的新问题

18. 第十九批第三部分中的部分索赔引起了一些在小组先前的报告中未曾处理过的事实、法律或估价上的新问题。对于第十九批第三部分中凡是引起此种新问题的索赔，小组确保采用已经制定的方法加以处理解决。这些新问题以及小组的结论和建议详见下文。

19. 小组注意到，所有这些“非常大或复杂的”索赔均涉及个人商业巨额损失，都有文件证据加以证实，而且几乎每一件索赔都包括审定的财务报表。其中的许多

个人商业损失索赔还包括大宗存货损失索赔。在评估这些价值很高的存货索赔时，小组一直认为，如果存货索赔的价值大大超过声称的商业损失价值的一半时，应当根据索赔档案中的证据和每一件索赔的具体情况适当打折，以将过时或呆滞存货的情况考虑在内。

#### 1. 赔偿委员会索赔号 3003942

20. 此件的索赔人要求索赔据称由伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的商业损失 14,324,856.99 美元。小组得到了第三方关于索赔人声称的有形财产和车辆(“设备”)损失纯属谎报的指控。伊拉克也单独收到了一份关于谎报的指控，并将其转交小组。第三方指称，索赔人实际上并未蒙受任何设备损失，而是在科威特解放后把设备全部卖掉了。小组收到关于谎报的指控后，要求索赔人作出进一步澄清，并请科威特政府独立提供有关索赔人的商业及其对据称在伊拉克入侵和占领科威特期间被损坏或被盗窃的设备的是否拥有所有权方面的信息。

21. 鉴于此件索赔的若干内容被人指控纯属谎报，小组认真审查了索赔档案中的证据以及从科威特政府得到的信息，并考虑了伊拉克对该索赔发表的意见。小组认定，根据所提供的证据，不能表明索赔人声称损失的或被损坏的物品在 1990 年 8 月 2 日为其所有，或该损失是由伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的。小组还认定，索赔人实际上在科威特解放后卖掉了一些车辆，而他又对这些车辆提出了索赔要求。考虑到小组的调查结果以及所有证据，小组认为，索赔人并未蒙受要求索赔的部分损失，所声称的其余损失也不是由伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的。因此，小组建议不对此件索赔作任何赔偿。

#### 2. 赔偿委员会索赔号 3006804

22. 此件的索赔人总共要求索赔据称由伊拉克入侵和占领科威特对他的企业所直接造成的损失 25,887,598.62 美元。索赔人声称，他的企业在伊拉克入侵科威特之前刚刚向一个客户提供一套大型计算机设备系统，因而蒙受损失。索赔人在个人声明中表示，该套计算机系统在管辖期间被盗，而他在伊拉克入侵和占领科威特之前没有得到客户的付款，致使其蒙受声称的损失。小组审查了索赔档案中的证据(其



中包括证人的证词、索赔人与客户之间关于设备被盗的信件、索赔人与客户之间关于计算机系统的合同以及有关当事人之间争议的文件)，并认定，截至 1990 年 8 月 2 日，设备的所有权并未从索赔人手中过户给客户；所以，就该计算机系统而言，索赔人蒙受的并非应收方面的损失，而是存货方面的损失。因此，小组根据 D8/D9(个人商业)损失计算方法，建议对整个索赔赔偿 15,601,399.01 美元。

### 3. 赔偿委员会索赔号 3008054

23. 此件的索赔人总共要求索赔据称由伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的个人和商业损失 13,629,152.25 美元。索赔人的商业损失包括一件涉及与索赔人的企业因 394 人违反外国海关法而可能被罚款相关的预期债务的巨额索赔。索赔人的企业是一家非注册汽车协会，向私人汽车驾驶者出售通行证。汽车驾驶者有了此种通行证，可以在整个中东行驶，而无需在进入每一个国家时都缴纳私人汽车关税，但条件是他们在每一个国家逗留的时间不得超过规定的天数。索赔人声称，她有 394 名顾客在某一国逗留的时间超过了规定的天数，从而“违例”，因此每一名顾客都将挨罚。由于相关的海关当局无法去找这些顾客来交罚款，索赔人声称，这些通行证是由她的企业售出的，因此她的企业要负责任。索赔人确认，她尚未缴纳任何罚款，但声称她的企业将来总有一天会要交罚款的。

24. 小组认定，索赔人并未蒙受任何损失，她交罚款的责任是推断出来的，只有当相关的海关当局要求必须交罚款时才会成为现实。小组还注意到，交罚款的最终责任在于顾客，索赔人可以从逗留期超过规定天数的顾客身上收回其最终可能蒙受的任何损失。因此，小组建议不对此项损失作任何赔偿。对于所声称的其他个人损失以及非注册汽车协会和另一家企业的商业损失，小组根据可适用的计算方法，建议赔偿 1,661,036.72 美元。

## 五、跨类别问题

25. 所报告的第十九批第三部分中的索赔的建议赔偿额，是扣除了支付给同一索赔人的“A”、“B”和“C”类核准的裁定赔偿金之后的数额<sup>12</sup>。

## 六、其他问题

### A. 兑 换 率

26. 为了计算建议赔偿额，小组根据《第一批“D”类索赔报告》第 61 段至第 63 段所列汇率将有关货币换算成美元。

27. 在关于第三批“D”类索赔的报告和建议<sup>13</sup>中，小组指出，凡是索赔损失以美元以外的货币表示，而且经证明适用经小组在《第一批“D”类索赔报告》中核可的汇率“会造成对索赔人的不足或过多赔偿的，小组决定，将以证据为依据挑选一种汇率，以最接近所受损失价值的数额向索赔人提供赔偿。具体来说，这一做法将在索赔人提出证据证明以不同于小组采用的汇率购买所涉货币的情况下使用。”<sup>14</sup>

### B. 利 息

28. 第十九批第三部分的一些索赔人索赔“D”类索赔所载利息损失总额为 31,023,358.19 美元。理事会第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)规定，理事会在适当时候将审议计算利息和付息的办法。为此目的，有关除了商业收入损失和增量开支以外的“D”类损失，“D”小组先前已经决定，理事会第 16 号决定中“损失发生日期”一语应当指一单一固定日期。<sup>15</sup>“D1”和“D2”小组(合为“D”小组)决定将 1990 年 8 月 2 日(伊拉克入侵和占领科威特的日期)作为这一固定日期<sup>16</sup>。

29. 商业收入损失索赔是就在一定时间内本可赚取的收入提出的索赔。就此而言，如将 1990 年 8 月 2 日作为损失日期，会造成对索赔人的过多赔偿。因此，“D”小组建议将给予赔偿的商业损失索赔的时期中点作为计算利息的损失日期。“D”小组还将 1991 年 5 月 1 日这一固定日期作为计算增量费用索赔赔偿额利息的损失日期<sup>17</sup>。

30. 小组将这些结论适用于第十九批第三部分所列的索赔。

### C. 索赔准备费用

31. 第十九批第一部分中的一些索赔人要求赔偿所发生的索赔准备费用，有的提出了具体数额，有的则未提出具体数额。索赔人共要求赔偿 379,315.75 美元索赔准备费用。

32. 委员会执行秘书已经通知小组，理事会打算在今后解决索赔准备费用问题。据此，小组目前不就赔偿索赔准备费用提出任何建议。

## 七、建议赔偿额

33. 本文附件列有小组就第十九批第三部分中已得到处理解决的索赔案建议对每一政府的赔偿额。将向每一国政府提供一份机密清单，该清单列有就其索赔人提出的单项建议。从附件可以看出，索赔总额为 357,610,839.73 美元。对于余下的 326,208,165.83 美元这一剔除利息和索赔准备费用的索赔净额，小组建议赔偿的总额为 152,830,005.26 美元。

## 八、提交报告

34. 小组谨此根据《规则》第 38 条(e)款，通过执行秘书向理事会提交本报告。

主席

R. K. P. Shankardass(签名)

专员

G.Abi-Saab(签名)

专员

M. C. Pryles(签名)

2004 年 3 月 31 日，日内瓦

## 注

<sup>1</sup> 见《“D1”专员小组就损失超过 10 万美元的第十九批个人索赔(“D”类索赔)第一部分提出的报告和建议》(S/AC.26/2003/27)。

<sup>2</sup> 见《“D1”专员小组就损失超过 10 万美元的第十九批个人索赔(“D”类索赔)第二部分提出的报告和建议》(S/AC.26/2004/R13)(“第十九批第二部分报告”)。

<sup>3</sup> 按照 2003 年 12 月 17 日签署的第 46 号《程序令》，小组通知索赔被推迟到第十九批第三部分审理的所有政府，小组决定将在该部分中审理这批索赔。

<sup>4</sup> 见第十九批第二部分报告第 3 段，以了解关于从第十九批“D”类索赔中转入和转出的索赔问题讨论的详细情况。

<sup>5</sup> 小组在第一批“D”类索赔第一部分为以下几类损失制定方法：D1(金钱)；D1(精神创伤和痛苦)；D3(死亡)；D4(机动车辆)；D6(收入损失)；D10(对他人的付款或救济)；以及 D10(其它)。关于这些方法的详细说明，见《专员小组就损失为 10 万美元以上的第一批个人索赔(“D”类索赔)第一部分提出的报告和建议》(S/AC.26/1998/1)(《第一批“D”类索赔报告》)第 103 至第 380 段。小组在第二批索赔第一部分为以下两类索赔制定了方法：D2(人身伤害)和 D5(银行账户、股票和其它证券损失)。关于这些方法的说明，见《专员小组就损失为 10 万美元以上的第二批个人索赔(“D”类索赔)第一部分提出的报告和建议》(S/AC.26/1998/11)第 41 至第 115 段。小组在第二批索赔第二部分为 D4 类(个人财产)损失制定了方法。关于该方法的说明，见《专员小组就损失为 10 万美元以上的第二批个人索赔(“D”类索赔)第二部分提出的报告和建议》(S/AC.26/1998/15)(《第二批第二部分索赔报告》)第 30 至第 57 段。小组在第四批索赔第二部分为 D7 类(不动产)损失制定了方法。关于该方法的说明，见《专员小组就损失为 10 万美元以上的第四批个人索赔(“D”类索赔)第二部分(S/AC.26/2000/11)第 9 至第 72 段。“D2”专员小组为 D8/D9 类(个人商业损失)索赔制定了方法，关于该方法的说明，见《专员小组就损失为 10 万美元以上的第六批个人索赔(“D”类索赔)提出的报告和建议》(S/AC.26/2000/24)(《第六批索赔报告》)。至此，处理“D”类中各类损失所需的方法都已经得到制定。

<sup>6</sup> 《规则》，第 38 条。

<sup>7</sup> 见《第一批“D”类索赔报告》，以了解关于将索赔转交伊拉克问题的讨论情况。

<sup>8</sup> 尤其见《第一批“D”类索赔报告》第二章以及《专员小组就损失超过 10 万美元的第一批个人索赔(“D”类索赔)第二部分提出的报告和建议》第四章(S/AC.26/1998/3)。

<sup>9</sup> 见上文注释 5，以了解关于一般法律框架的发展问题的进一步信息。

<sup>10</sup> 见《第一批“D”类索赔报告》第六章和《第二批第二部分索赔报告》第二章。还见理事会第七号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)第8段,该段规定:“由于... [“D”类]索赔可能要求的数额很大,它们必须有能够充分表明有关情况和索赔损失数额的文件和适当证据佐证。”又见《规则》第35条第(1)款和第35条第(3)款。

<sup>11</sup> 小组注意到,索赔人在最初提交的索赔文件中,提出了两项数额不同的索赔要求:索赔表中列出一个数额,而个人声明中列出一个更高的数额。小组进一步指出,所提供的证据不能证实个人声明中列明的数额更高的索赔要求。

<sup>12</sup> 见《专员小组就损失超过10万美元的第四批个人索赔(“D”类索赔)第一部分提出的报告和建议》第21段(S/AC.26/1999/21)。

<sup>13</sup> 见《专员小组就损失超过10万美元的第三批个人索赔(“D”类索赔)提出的报告和建议》(S/AC.26/1998/9)《第三批索赔报告》。

<sup>14</sup> 见《第三批索赔报告》的第39段。

<sup>15</sup> 理事会第16号决定第一段规定,“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算,利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受的损失。”

<sup>16</sup> 见《第一批“D”类索赔报告》关于除D8/D9(个人商业)损失以外的“D”类索赔的第64至第65段和《第六批索赔报告》关于D8/D9(个人商业)损失索赔的第225至226段。

<sup>17</sup> 见《第六批索赔报告》第227至第228段。

附 件

第十九批索赔第三部分的建议赔偿额摘要

表 2. 建议摘要

提交实体	建议不予赔偿的索 赔件数	建议赔付的索赔 件数	索赔总额 (美元) <sup>a/</sup>	建议赔偿额 (美元)
约旦	1	0	14,324,856.99	0.00
科威特	0	16	328,046,825.58	151,689,105.22
沙特阿拉伯	0	1	1,541,607.58	825,137.62
阿拉伯联合酋长国	0	1	13,697,549.58	315,762.42
总 计	1	18	357,610,839.73	152,830,005.26

<sup>a/</sup> 注一索赔总额包括 31,023,358.19 美元的利息和 379,315.75 美元的索赔准备费用。

-- -- -- -- --